

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203412]

**Avis d'enquête. — Projet de plan Air-Climat-Energie**

Vous êtes invité à prendre connaissance et donner votre avis sur le projet de Plan Air-Climat-Energie. En vertu des articles D.29-7 et suivants du Livre 1<sup>er</sup> du Code de l'Environnement, le projet de plan est soumis à enquête publique d'une durée de 45 jours calendrier. L'enquête a lieu du 23 juin au 8 septembre (incluse la suspension entre le 16 juillet et le 15 août).

Les documents sont consultables dans les administrations communales de Wallonie et sur le site internet : <http://www.awac.be>

- Toute remarque ou suggestion sur les documents soumis à enquête publique peut être communiquée
- par écrit à l'Agence wallonne de l'Air et du Climat (avenue Prince de Liège 7, boîte 2, à 5100 Jambes)
  - par mail à l'adresse [awac.spw@gmail.com](mailto:awac.spw@gmail.com)
  - oralement ou par écrit auprès de votre commune.

## ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203412]

**Bekanntmachung einer öffentlichen Untersuchung. — Planentwurf Luft-Klima-Energie**

Hiermit werden Sie gebeten, den Planentwurf Luft-Klima-Energie zur Kenntnis zu nehmen und sich darüber zu äußern. Kraft Art. D.29-7 ff. von Buch I des Umweltgesetzbuches bedarf der Planentwurf einer 45 Kalendertage langen öffentlichen Untersuchung. Diese öffentliche Untersuchung wird vom 23. Juni an bis zum 8. September stattfinden (einschließlich Unterbrechung zwischen dem 16. Juli und dem 15. August).

Alle einschlägigen Unterlagen können bei den Gemeindebehörden der Wallonie eingesehen und auf der Webseite <http://www.awac.be> abgerufen werden.

- Jede Anmerkung oder Empfehlung zu den der öffentlichen Untersuchung unterliegenden Dokumenten kann
- schriftlich der Agence wallonne de l'Air et du Climat ("Wallonische Luft- und Klimaagentur", avenue Prince de Liège 7, Bfk 2, in 5100 Jambes)
  - per E-Mail an folgende Adresse: [awac.spw@gmail.com](mailto:awac.spw@gmail.com)
  - bei ihrer Gemeindeverwaltung schriftlich oder mündlich mitgeteilt werden.

## VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203412]

**Bericht van onderzoek. — Ontwerp plan Lucht-Klimaat-Energie**

U wordt verzocht kennis te nemen van en uw mening te geven over het Ontwerp plan Lucht-Klimaat-Energie. Krachtens de artikelen D.29-7 en volgende van Boek I van het Milieuwetboek is het ontwerp plan onderworpen aan een openbaar onderzoek voor een duur van 45 kalenderdagen. Dit onderzoek vindt plaats van 23 juni tot 8 september (daarin inbegrepen de opschorting van 16 juli tot 15 augustus).

De documenten liggen ter inzage in de gemeentebesturen van Wallonië, en op deze website : <http://www.awac.be>

Bemerkingen of suggesties i.v.m. die documenten van het openbaar onderzoek kunnen worden medegedeeld aan :

- schriftelijk aan het « Agence wallonne de l'Air et du Climat », avenue Prince de Liège 7, bus 2, te 5100 Jambes
- via e-mail [awac.spw@gmail.com](mailto:awac.spw@gmail.com)
- mondeling of schriftelijk bij uw gemeente.